

東華三院與浸會大學共同研究 本港首項以中藥渣混入廚餘作堆肥的廢物處理

中藥渣加強植物抗菌能力 提高成本及時間效益

據環境保護署官方數據指出，香港現時每日棄置於堆填區的固體廢物當中接近四成是廚餘。而面對舊堆填區的逐步關閉和不斷增長的垃圾，香港急需可持續發展性的廢物處理計劃。

東華三院一向致力推動中醫服務發展，近年更積極透過社區服務推動環保項目。由於市民對東華屬下中醫服務的需求不斷上升，繼而衍生出更多中藥渣，因此本院與香港浸會大學嘉漢林業珠三角環境應用研究中心攜手研發「中藥渣與廚餘堆肥的生物處理技術」，並以熱心推行環保項目的廣華醫院為試點，使用醫院內日常產生的中藥渣及已分類廚餘，進行香港首個有關的研究試驗。

東華三院與香港浸會大學於2012年11月開始展開合作項目，計劃分為兩期。第一期試驗於浸大嘉漢林業珠三角環境應用研究中心進行，主要以廚餘和中藥渣為原材料，通過調整研發配方改善堆肥運作成效。通過實驗證明，添加定量中藥渣會使堆肥高溫期長達三週，並成功將堆肥腐熟時間從七至九週縮短到五至六週，廚餘降解率高達百分之六十七，較未加中藥渣的對照組高出百分之十；該種堆肥產品亦較普通堆肥在植物種植方面能提高植物發芽指數約百分之二十七。此外，中藥渣中百分之四十的有效成分在普通煎煮程序後仍遺留於殘渣中，這些有效成分中很大部分有抗植物真菌的功效。結果顯示，含有中藥渣的腐熟堆肥有效控制目標植物致病菌的生長。第二期項目則是把研究從實驗室伸延至廣華醫院，透過在醫院內設置廚餘機，處理醫院職員餐廳每天產生的廚餘和中藥房產生的中藥渣，把研究出來的最佳堆肥配方實地試行。



▲ (右圖右起)廣華醫院－香港中文大學中醫藥臨床研究服務中心主任李捍東教授、香港設施管理學會會務總監陳巨星博士及香港浸會大學生物系黃煥忠教授向傳媒介紹廚餘機運作，以及展示混入廚餘及中藥渣的堆肥。

香港設施管理學會會務總監陳巨星博士表示：「企業可以從多方面推行環保。例如採用再生能源、把冷氣機所製造的冷凝水收集起來循環再用、充分利用熱交換來最大化廢熱帶來的價值、舉辦環保講座和採取其他環保節能措施，藉以推動企業的環保文化。減少廚餘向來都是香港設施管理學會致力推動企業環保的一大範疇。」



▲ (右起)廣華醫院－香港中文大學中醫藥臨床研究服務中心主任李捍東教授、香港設施管理學會會務總監陳巨星博士及香港浸會大學生物系黃煥忠教授向傳媒介紹中藥渣混入廚餘作堆肥的技術。

◀ 廣華醫院職員在職員餐廳內示範把廚餘分類。

廣華醫院－香港中文大學中醫藥臨床研究服務中心主任李捍東教授指出，過去四年在廣華醫院接受中醫服務的人數上升近六成，而選用煎藥服務需求增加四成，繼而衍生出來的中藥渣平均每日產生一百六十公斤，預料中藥渣數量將繼續上升。中藥渣混入廚餘作堆肥系統試驗計劃啟動至今，每日消耗三十至四十公斤中藥渣作堆肥用途，相信隨着系統運作暢順，將大大減輕中藥渣棄置成本及處理功夫。

負責研究項目的香港浸會大學生物系黃煥忠教授表示，廚餘處理和再循環利用是一項可持續發展策略，他相信堆肥新技術的成功研發能協助解決香港的廚餘垃圾問題。以中藥渣為膨鬆劑堆肥可以使腐熟的堆肥有更強的抗植物致病菌的能力，其所含物質更可代替現時堆肥過程中使用的膨鬆劑，大大降低了堆肥過程中購買膨鬆劑的成本，一舉兩得，達到「變廢為寶」的效果。



▲ 使用含有合適分量中藥渣混合廚餘的堆肥所栽種的菜苗(中)，因抗菌力較高，生長情況及速度較沒有使用中藥渣(右一及二)或中藥渣份量較少(右三)的廚餘堆肥所培植的菜苗更為理想。



若您希望停止接收東華三院的《東華通訊》，請電郵至enquiry@tungwah.org.hk，並於標題註明「拒絕接收東華通訊」，我們將盡快處理。

主席感言

新的一年又來了，各位應該已開始大掃除，但大家在棄置廢物或添上新家居物品時，又有沒有想到其實很多物品都可以循環再用或甚至轉贈他人呢？這些物品其實仍很有價值，只要加以善用，定必成為他人眼中的瑰寶。

廚餘處理和再循環利用是一項可持續發展的策略。一直與時並進的東華三院察覺到接受中醫服務的人數持續上升，造成中藥渣數量隨之不斷增加，因而靈機一觸，由廣華醫院與浸會大學合作，共同研究本港首項以中藥藥渣混入廚餘作堆肥的廢物處理，成功研發出一項堆肥新技術。

這個新技術除了能協助解決香港的廚餘垃圾問題之外，更因為中藥渣所含物質，可代替現時堆肥過程中使用的膨鬆劑，使腐熟的堆肥有更強的抗植物致病菌的能力，同時大大降低了堆肥過程中購買膨鬆劑的成本，一舉兩得，達到「變廢為寶」的效果，化腐朽為神奇！

我們正身處於一個傷健共融、創意無限的新世代。就好像不起眼的中藥渣加上被遺棄的廚餘，竟可創意合併成為極具價值的堆肥；而患有不同程度的智障或體障人士亦一樣，只要賦予他們一個可以發揮的舞台，他們同樣可以發光發熱。

東華自2011年開始，為復康服務使用者推展了「我圓我夢」殘疾人士展覽計劃，計劃包括舉辦連串的藝術班、展覽、海外交流及拍賣。這個計劃發掘了這班殘障人士的藝術天份，加以培養，發揚我們認為所有人都可以各適其適，各展所長的理念。

「我圓我夢」計劃透過展覽及交流活動，藉着面向公眾增強殘疾人士的自信心，促進他們自力更生的能力。另一方面，亦讓公眾人士認識及欣賞他們的才華，透過展覽及拍賣所得，協助他們實現夢想，回饋社會。

踏入新的一年，東華會繼續與時並進，配合社會的轉變和市民的需求不斷改善及擴展各項服務。我們會細心聆聽不同弱勢社群的聲音，為有需要人士伸出適切的援手，以貼心的服務協助他們，同時積極開拓更多渠道，令弱勢社群可以與社會接軌，達致一個大愛無疆的共融社會。

東華三院主席陳婉珍



活動消息

東華三院挑戰盃

東華三院挑戰盃於2013年12月18日舉行，陳婉珍主席於賽事結束後隨即頒發獎盃予勝出的馬主。該項活動已是第二十年舉行，東華1993/94年度董事局為紀念當時東華服務社會123週年，首次頒贈東華百週年紀念挑戰盃，此後成為每年一度的賽事。



▲ 董事局成員與得獎馬主合照。

上海海外聯誼會到訪 東華三院李潤田紀念中學

上海市委常委、統戰部部長暨上海海外聯誼會會長沙海林先生率領上海市考察團代表於2013年11月26日到訪東華三院李潤田紀念中學，考察團參觀了學校多元化的設施，沙部長更透過接受校園電視台的訪問，與香港學生進行深層次的交流，同時加深對東華的教育服務及慈善事業的認識。

當日政務總主任劉冠華女士簡介了東華三院的行政架構及百多年來所發展的慈善事業；學務總主任吳奇壠先生則介紹本院的教育服務；而梁東榮校長亦簡介了李潤田紀念中學的學校歷史及發展計劃。沙海林部長等嘉賓隨後欣賞了該校的高級組合唱團四部混聲獻唱及國際奧林匹克比賽機械人隊的表演。此外，在學生大使陪同下，嘉賓參觀了校舍及新近落成的圖書館自主學習中心和校園電視台。最後，學生記者於校園電視台訪問沙部長，並即時轉播到學校不同顯示屏幕上；在訪問過程中，沙部長對香港學生日常學習生活及將來貢獻祖國提供了寶貴的意見。



▲ 沙海林部長(左三)在施榮恒副主席(右二)及馬陳家歡副主席(左二)的陪同下接受校園記者的訪問。



▲ 沙海林部長(右一)觀賞同學的示範操作機械人，並作出嘉許。



▲ 上海海外聯誼會考察團與本院董事局成員就東華三院的慈善服務進行交流。

行政總部聖誕聯歡會

為迎接普天同慶的聖誕節，東華三院行政總部於2013年12月16日假東華醫院禮堂舉行聖誕聯歡會，讓董事局成員與行政總部員工暫時放下繁忙的工作，一同歡度聖誕。同時，為表揚和感謝員工多年來的貢獻及努力，今年特別安排於聯歡會開始前頒發榮譽獎、長期服務獎、嘉許狀及東華團隊盃總冠軍，令聖誕聯歡會更添意義。當日除了由陳婉珍主席聯同董事局成員及執行總監主持切蛋糕儀式外，大會更安排了緊張刺激的競技遊戲，董事局成員與員工打成一片，歡笑聲充滿整個禮堂。最後，在董事局成員、高級職員和商號的贊助下進行幸運大抽獎遊戲，讓參加者於一片歡呼聲中享受快樂時刻。



▲ 陳婉珍主席(前排左六)聯同董事局成員及高級職員一同參與聖誕聯歡會，與員工共賀佳節。



▲ 陳婉珍主席(右三)聯同董事局成員及吳志榮執行總監(左一)主持切蛋糕儀式，希望所有同事與蛋糕上的「東華森」一樣以笑容迎接春天的來臨。

東華三院黃大仙醫院 香港浸會大學王李名珍中醫藥臨床研究服務中心 成立十周年誌慶 十載成績斐然 傳揚東華精神

東華三院與香港浸會大學於東華三院黃大仙醫院成立王李名珍中醫藥臨床研究服務中心，十年間累積服務逾二十八萬人次，為市民提供優質而價廉的中醫服務之餘，亦為中醫藥的科研及教學提供一個良好及設備齊全的環境，為推動本地中醫及中西醫協作的發展出一份力。



▲ 陳婉珍主席(左五)、區宇凡總理(左二)及吳志榮執行總監(右一)與一眾顧問中醫師合照。

為慶祝中心成立十周年，本院於2013年12月20日假旺角陶源酒家舉行慶祝晚宴，與合作伙伴單位歡聚一堂，共同分享這份喜悅。

此外，為慶祝中心成立十周年，中心舉辦了一系列推廣活動，包括媒體訪問及宣傳、健康教育，以及於1月7日舉行中心開放日導賞團，讓公眾人士了解中心的歷史、參觀其醫療設備、中藥房、藥園，藉此加深大眾市民對東華三院中醫服務的認識。



▲ 本院中醫師向參與開放日導賞團人士介紹中心內的醫療設備。

服務焦點

好人好事：英文故事寫作比賽頒獎典禮 鼓勵學生英文故事創作 表揚觸動心靈的好人好事

為頌揚身體力行體現道德價值的好人好事，同時激勵學生對英語寫作的興趣，東華三院早前舉行了全港校際「好人好事：英文故事寫作比賽」，透過鼓勵學生發掘身邊觸動心靈的好人好事作英語故事寫作題材，推動社會關愛互助，提升社會道德價值觀，並且刺激學生對英語故事寫作的興趣。頒獎典禮於2013年12月14日假香港教育學院舉行，得到香港教育學院協理副校長(學術事務)鄭美紅教授及東華三院學務委員會主任委員馬陳家歡副主席蒞臨主禮，與各同學分享得獎喜悅。



▲ 馬陳家歡副主席(左四)、鄭美紅教授(左五)、陳祖恒總理(右五)、王賢誌總理(左三)、姚偉梅博士(左二)、學務總主任吳奇壠先生(右四)，以及各位評審蒞臨頒獎典禮與得獎同學分享喜悅。

是次比賽由東華三院主辦，教育局、香港大學教育學院及香港教育學院協辦，配合「家是香港」運動，旨在為青年作家提供機會探索寫作領域，延展想像力及喚起社會對弱勢群體的關愛及援助。是次比賽共有一百多間中、小學參與，共收到一千二百份參賽作品。

本院屬校李嘉誠中學勞思恩同學於初中組別中得到季軍，而在高小組別中，本院屬校高可寧紀念小學及港九電器商聯會小學分別有同學獲得優異獎，同學在眾多作品中脫穎而出，成績令人鼓舞。

頒獎典禮當天，本院屬校李潤田紀念中學及馬振玉紀念中學的無伴奏合唱團分別為我們作開幕及歡送表演，各組別的評審主任更簡介甄選過程及入圍作品的水準，得獎的同學亦與各位來賓分享他們的「好人好事」故事。

東華三院學務委員會主任委員馬陳家歡副主席致詞時表示，衷心感謝同學的參與，他們用文字創作展示故事主角如何透過關愛、讚頌及善待他人而締造出美好改變，並藉此推動社會和諧的核心價值。



▲ 本院李嘉誠中學勞思恩同學得到初中組別季軍。



▲ 得獎同學與嘉賓、校長合照。

中山市教育局「市名教師培養對象赴香港考察團」 與東華三院冼次雲小學進行交流

東華三院冼次雲小學獲教育局邀請，於2013年12月18日接待中山市教育局「市名教師培養對象赴香港考察團」。

當天，學校為團員安排了中、英、數三科的觀課活動，讓團員從教室中親身體現該校學與教的特色；觀課後，團員對課堂中語言學習的環境、學生的表現及良好的師生互動和合作學習的模式均表讚賞。

透過與該校校長及老師的交流，除了了解到該校校長如何透過自評機制帶動學校發展，更交流了學校在管理與組織、學與教、學生支援及學生表現四方面的特色。

此外，在參觀過程中，部分團員對該校的圖書館電子管理系統很感興趣，並期望可在未來日子再作交流。



▲ 學校為考察團安排了觀課活動，讓團員從教室中親身領會該校學與教的特色。

張明添中學榮獲

Asia Pacific Information & Communication Technology (APICTA) Awards 2013

東華三院張明添中學中六級理科班的何穎琪同學，自中二年級起便積極參與學校的設計與科技科的校隊活動，過往她曾代表香港分別前往澳門、台灣及美國參與機械人比賽，獲獎無數；她的發明品包括「修甲輔助器」、「微量積能地磚」、「飛機team」、「長者巴士」及是次參賽作品「@lert」。

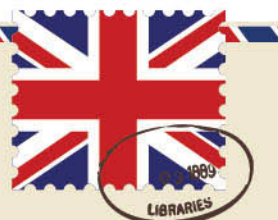
以按鈕外型設計的「@lert」是一個電子通訊系統，內部配備了LED和蜂鳴器，可以讓教員室內教師知道門外是否有學生尋訪；學生亦可透過該系統聯絡老師而不用領袖生通傳。通過一個小小的USB裝置，只需按一下按鈕，老師便可以在線上模式和繁忙模式之間替換，系統更可以通知老師有留言或讓尋訪者知道老師正準備應門。這個集多功能於一身的系統設計，預計可以廣泛應用於學校或醫院等環境。

何同學以作品「@lert」去年4月參加了「2013香港資訊及通訊科技獎：最佳創新及研究」，並奪得「最佳創新及研究(中學)銅獎」及「最佳創新及研究獎特別嘉許中學組(潛質及發展)」兩個獎項。其後更於去年11月代表香港參加有電腦業界奧斯卡之稱的APICTA「2013亞太資訊及通訊科技大獎」。APICTA是由十七個經濟體系成員包括澳洲、汶萊、中國、印度、新加坡、南韓等組成，參賽隊伍分別來自政府部門、大專院校及各大工商業界。獲提名參賽隊伍全部是地區的精英隊伍，並且必須於所屬地區的相關比賽中奪得獎項，能獲提名已屬難得；何同學更以她的發明品@lert奪得學校項目中優異獎，實屬難能可貴。



東華三院馬振玉紀念中學

英國交流團2013 衝出亞洲 遠赴英倫



東華三院馬振玉紀念中學於2013年7月27日至8月11日成功舉辦英國交流團2013，由何世昌校長及英文科老師親身帶領二十名學生衝出亞洲，遠赴英倫學習英語。

校方藉交流團鼓勵學生學習英語，並全費贊助全級考獲第一名的同學參與今次的交流團，學生領袖也獲贊助參與。學生須通過筆試及面試，並參加英語培訓課程及學習成果匯報，方能參與交流團。學生更親自設計交流團標誌和制服，並於學校的「英語星期三」作英文大使，向同學介紹英倫文化。

在英國上課期間，學生除了與不同國籍的同學互相交流，更入住當地的寄宿家庭，學習當地生活文化。此外，本院該校的外籍英語老師Mr.Gray更帶領學生參觀英國名勝古蹟，包括大笨鐘、倫敦眼及大英博物館等，令學生大開眼界。

在交流團中，學生透過不同學習經歷作反思，深化及鞏固所學，促進全人發展。在社交方面，學生被安排與其他國家的學生同宿，其社交能力、自理能力及待人接物的態度均有進益。在文化方面，學生藉是次機會，沉浸在全英語環境中，體驗他國文化。

本校期望再度舉辦交流團，讓更多學生體現「讀萬卷書，不如行萬里路」的真正意義。



▲ 東華三院馬振玉紀念中學成功舉辦英國交流團2013，帶領學生衝出亞洲，遠赴英倫，進行文化交流。



▶ 學生居住在寄宿家庭，體驗當地生活及文化。



◀ 學生接觸來自不同國家的同學，與他們協作完成學習活動，擴闊學習領域。

社會服務科與香港道教聯合會合辦「中國廟宇文化講座」

東華三院是香港唯一沒有宗教背景而有管理廟宇及提供祭祀服務的慈善福利機構，負責管轄黃大仙簽品哲理中心、東華義莊、牌位庫及十二所廟宇。

◀ 社服主任(公共服務)吳耀漢先生(左)致送東華三院文武廟紀念品予香港道教聯合會主席梁德華道長。

為加強各同工對中國廟宇文化的了解，並認識就道教文化與廟宇管理之間的關係，以及豐富前線服務經驗；本院社會服務科與香港道教聯合會特別合辦「中國廟宇文化講座」，並邀得香港道教聯合會主席梁德華道長主持講座。講座一連三節，分別於2013年12月14日、24日及31日舉行，內容均針對各同工的工作需要而設，包括「道教文化，信仰與生活及廟宇活動與中國人生活」、「香港廟宇發展」及「廟宇管理及科儀傳承」。



2013香港義工嘉許典禮

東華三院以「凝聚社會資本 服務社群」為宗旨，積極推動各政府部門、工商企業及專業團體參與義工服務。本院去年義工登記人數達68,792人，義工服務總時數超過198萬小時，並獲社會福利署頒發「2012年最高服務時數獎」（公眾團體）季軍。頒獎典禮於2013年12月7日舉行，並由勞工及福利局局長張建宗GBS太平紳士及社會福利署署長葉文娟太平紳士主禮。



▲ 勞工及福利局局長張建宗GBS太平紳士(右四)頒發2012年「最高服務時數獎」（公眾團體）季軍予本院。



東華三院「愛不同藝遊」 不一樣的藝術體會

每一位藝術家雖然擁有着不同的能力、不同的年紀或不同的種族，但他們對藝術同樣擁有一份熱誠，一份執著，希望得到他人的認同及支持。由東華三院愛不同藝遊主辦，愛烘焙餐廳、晴報及經濟通協辦的「愛不同藝遊」，於2013年12月14日假添馬公園的自由空間舉行，與大家一同「玩」藝術。

活動當日，不同能力、年紀及族裔的朋友都集合在一起，從早到晚在一大片翠綠的草地上隨心創作、互相欣賞，把這片繁忙的商業重地變成一個跨媒體的藝墟，除了有舞蹈表演，亦有不插電音樂會及形形色色的藝術地攤。

到了晚上，藝墟更成為戶外電影院，透過十米乘六米的大螢幕，參加者一同在夜空下觀看《青春啦啦隊》，見證一群平均年齡為七十歲以上的「少男少女」穿起啦啦隊服裝為台灣全運會排練及表演；還有由一群電影工作者、演員與舞蹈精英精心打造的本地電影《狂舞派》，講述一個人只要還有夢，不論年紀和能力，也可以為着自己的夢想而努力！

是次由早到晚的探索、創新、交流和欣賞活動均全部免費入場，帶給大家一個不一樣的藝術體會。

▲ 來自傷健協會的舞者以輪椅代替雙腿，用手移動身軀，在台上跳著優美的輪椅舞。



▲ 擁有傳統織魚網技術的婆婆正在示範和教授編織魚網。



▲ 形形色色的藝術攤檔，讓參加者可以自由地與創作者及藝術家互動。

「我圓我夢」殘疾人士展藝計劃慈善拍賣2013 助殘疾人士自力更生



東華三院一直致力於發掘及提升殘疾人士的藝術潛能，以促進藝術共融，實現藝術無疆界的理念。東華三院主辦、富得拍賣行有限公司協辦及贊助的「我圓我夢」殘疾人士展藝計劃慈善拍賣，於2013年12月2日假富得拍賣行舉行，是次畫作、陶藝和書法的慈善拍賣會所得善款，將主要用作協助殘疾人士自力更生。

是次拍賣共有二十六位不同能力的藝術家參與，並共有三十八份作品進行拍賣。拍賣品包括畫作、書法及陶藝，陶藝更是首次列作拍賣品。參與是次慈善拍賣的藝術家都是接受東華三院服務的人士，縱然面對不同程度的智障或體障，他們同樣熱愛藝術，即使能力不同，仍每天樂活在實現夢想的路上，努力不懈地學習繪畫、陶藝及書法。每一幅藝術品都代表着藝術家的感情世界，透過老師的教導及鼓勵，讓藝術家能夠踏上這個「舞台」，對他們來說更是一個難能可貴的經驗。



東華三院自2011年開始，得到富得拍賣行的支持，為本院的復康服務使用者推展了「我圓我夢」殘疾人士展藝計劃，計劃包括舉辦連串的藝術班、展覽、海外交流及拍賣，以發展殘疾人士藝術潛能及提升其藝術水平，藉此讓公眾人士認識及欣賞他們的藝術天份；並可收藏他們的藝術作品，繼而促進其自力更生。去年本院更得到「攜手扶弱基金」的資助，計劃的受惠對象擴展至全港的殘疾人士，有更多的藝術家或藝術愛好者可藉此圓其藝術夢——接受藝術培訓、出版作品集及舉行個人展覽等。

▲ 「我圓我夢」殘疾人士展藝計劃慈善拍賣於2013年12月2日假富得拍賣行舉行。

東華三院友心情網上電台 「從心出發在乎您 攜手共創新天地」 電車及老爺車巡遊暨誓師大會

東華三院友心情網上電台一直致力推廣精神健康資訊，為了進一步讓市民認識電台的服務，以及提升他們對精神健康的關注。電台於2013年11月30日舉行了「電車及老爺車巡遊」暨誓師大會活動。

是次活動於黃竹坑服務綜合大樓舉行誓師大會，並邀得社會福利署助理署長(康復及醫務社會服務)方啟良先生、社會福利署中西區及離島區福利專員彭潔玲女士蒞臨主禮，以及對電台籌委及義工團體過去一直對電台的支持與參與表示嘉許。瑪麗醫院精神科副顧問醫生徐慕菁醫生、香港精神科醫學院麥永接醫生和國際斯佳美容協會創會主席鄭明明教授更即場分享如何透過友心情網上電台提升好心情。

誓師大會後，嘉賓隨即登上老爺車途經香港仔到達屈地街電車廠再轉乘電車，展開電車巡遊之旅。電車途經西環、上環、中環、金鐘、灣仔、銅鑼灣、天后、砲台山、北角，並獲香港老爺車安排十輛老爺車陪同。活動共有十一間機構、團體及學校參與，包括香港老爺車會、國際斯佳美容協會、渣打銀行(香港)有限公司、卓越之友、香港精神康復者聯盟、香港仔浸信會呂明才書院及基督教聖約翰教會堅樂中學等，於港島多個地區設置的十六個街站，向市民派發宣傳品和精神健康小冊子，同心向社區發放正能量。



▲ 社會福利署助理署長(康復及醫務社會服務)方啟良先生主(左五)與義工同心支持友心情網上電台。



▲ 義工向市民派發小冊子和宣傳品，推廣關注精神健康的訊息。



東華三院 社會企業系列

東華三院積極推動社會企業服務，透過開辦不同類型的社會企業項目，讓社會上的弱勢社群受惠於不同的培訓機會，投入就業市場，發展個人潛能，自力更生。

創毅蔬果加工及批發服務

「創毅蔬果加工及批發服務」(下稱「創毅」)於2002年獲社會福利署「創業展才能」基金資助成立。「創毅」的業務運作模式是向蔬果批發商大手購入未加工的蔬果，並按顧客要求進行加工處理，包括去皮、清理雜質、蔬菜篩選及加工，之後便轉售予公營機構及私人食肆等。此外，創毅亦有經營零售店舖，透過提供多元化的服務，讓弱能人士在傷健共融的工作環境中就業，享有僱員身份及工作帶來的尊嚴，讓他們能夠發揮所長，回饋社會。

張偉明是一位嚴重智障人士，在未加入「創毅」之前，他難以表達自己，而且無法自行乘搭公共交通參與中心訓練。經過在「創毅」六年多的工作歷練後，他能與別人有基本的溝通、可以自行搭巴士上下班、工作表現穩定良好；同事們常讚他是一位稱職、善良、願意聽從指示、盡責且從不偷懶，以及與同事關係良好的好員工。

▶ 經過六年多的工作歷練後，偉明無論在溝通及工作表現都得到別人的認同，是同事眼中的好員工。



▼ 「創毅」透過多元化的服務，讓弱勢人士在傷健共融的環境中就業。



偉明更於2012年被社工提名參與由「香港復康力量」舉辦的「復康力量在『職』達人選舉2012」，並獲頒「工作精神獎」，對偉明來說除了是一個肯定，也是一個鼓勵。對偉明的媽媽來說，今天偉明的成功與進步，既值得欣慰與開心，也是偉明多年來一步步逐漸訓練和努力突破的成果。

去年偉明被邀請到中心分享心得，在眾多家屬及會員面前，他很清晰地告訴大家：「我工作的目標是賺錢，我喜歡被人讚『叻』，這讓我覺得自己有用！」偉明的社工也被他深深感動，並感受到只要社會不放棄他們，並願意嘗試及安排合適的工作配對，加上身邊人的默默支持與陪伴，嚴重智障人士也可以像普通人一樣，擁有自己的事業，在工作中發揮自己的潛能，為社會出一分力。

服務焦點

Let's Christmas - 聖誕曲奇同樂日



▲ 一眾參加者拍照留念。

不少人會於聖誕佳節為家人炮製美食或為身邊的親朋摯愛送上驚喜；在這開心歡樂的節日裡，東華三院社會企業「iBakery愛烘焙麵包工房」除了有聖誕曲奇可供訂購外，更推出「人人愛聖誕 Let's Christmas 待用曲奇」。顧客透過訂購 iBakery 不同能力同事製作的待用曲奇，送給天水圍及元朗的低收入家庭的小朋友，向困境中的家庭送出關懷和祝福。是次活動 iBakery 聯同東華三院屬下賽馬會天水圍綜合服務中心及朗情家庭綜合服務中心合共送出九百份待用曲奇。賽馬會天水圍綜合服務中心更於2013年12月21日舉行「聖誕曲奇同樂日」，讓一班來自不同機構的義工，包括集友銀行，香島園藝有限公司及六福金融，除了用金錢購買待用曲奇外，更以行動關心天水圍的朋友，讓這個聖誕添感暖意。



▲ iBakery聯同東華三院屬下賽馬會天水圍綜合服務中心及朗情家庭綜合服務中心合共送出九百份待用曲奇。

▶ 義工與小朋友齊齊做聖誕卡，以行動關心天水圍的朋友。



iBakery 農曆新年產品

農曆新年是中國人最重視的節日，在這闔家團圓的日子，東華三院社會企業「iBakery愛烘焙麵包工房」特別推出「金花曲奇禮罐」及「有心人待用曲奇」，鼓勵大家在慶祝節日的同時，也不忘將新年祝福與更多人分享，透過 iBakery 不同能力同事合力製作的曲奇，向弱勢社群傳達希望和鼓勵。

iBakery「有心人待用曲奇」及「心意咭服務」，顧客只要在訂購曲奇的同時，多購買一定份量，並於「iBakery愛烘焙麵包工房」網頁下載「新年心意利士封」，並親手寫上祝福語，然後郵遞或親身交回 iBakery；iBakery 集合所有「待用曲奇」及心意咭後，透過本院轄下的樂群地區支援中心，將大家的心意轉贈給離島區內的殘疾人士家庭。



柏悅 長者優質照顧服務站

- 新春送禮予長者秘笈

新春佳節，向長者送上應節的賀年禮物是傳統祝福，但不少傳統賀年食品都經油炸，而且鹽份和糖份的含量都較高，例如半碗年糕的糖分，原來已含有十茶匙白糖，絕不符合「三低一高」的健康飲食原則。

要避免長期病患者如患糖尿病的長者跌入這些陷阱，我們在送禮前可以參考下列由營養師提供的建議：

- 以新鮮水果代替朱古力
- 以低糖餅乾代替曲奇餅
- 以果仁乾果代替賀年糖果 (如合桃、開心果和蘋果乾等代替糖蓮子和糖椰絲等)
- 以蒸的烹調方法，減少煎炸 (如蒸蘿蔔糕或芋頭糕)

同時最好能做適量運動幫助消化，家人可陪伴長者一起逛花市或在家中做簡單的鍛鍊肌肉運動，使長者擁有強健的體魄，才能真正的歡渡佳節。



「慈善與醫療：東華三院的經驗對華人社群的啟示」學術研討會



▲ 各學者於研討會中回顧華人慈善機構醫療服務的歷史。

隨著過去一世紀全球人口老化及急劇增長，老年及婦幼醫療隨之日漸備受關注，並在慈善醫療服務範疇佔重要地位，對世人在生、老、病、死的過程及生活素質起深遠影響。從認識過去歷史，鑑古知今，可會對未來的慈善醫療發展去向有所啟發？身為香港贈醫施藥歷史最悠久的醫療機構，自1870年成立以來，東華三院致力為港人提供中西醫療衛生服務，風雨無間，凝聚本地醫療發展史的精結。為探討十九世紀末以來，華人慈善機構有關婦女懷孕和生產、撫育嬰幼兒以及照顧長者醫療

服務的演變過程，東華三院、香港中文大學梁保全香港歷史及人文研究中心及香港中文大學人文學科研究所合辦「慈善與醫療：東華三院的經驗對華人社群的啟示」學術研討會，獲協辦機構香港中文大學歷史系及國立台灣大學公共衛生學院支持，邀得二十位本地及國際知名學者、專家發表論文及參與討論。研討會由東華三院陳婉珍主席及香港中文大學副校長霍泰輝教授擔任主禮嘉賓。

陳婉珍主席致詞時表示自1870年通過的《華人醫院則例》成立的東華醫院，既是一所以現代醫院概念面世的醫療機構，也是一個以西方法律為管治基礎的華人慈善組織。這個中西文化交織的不平凡開端，和其後配合天時、地利、人和的發展軌跡，使東華一百四十三年來在世界華人組織中享有獨一無二的地位。東華三院在照顧市民生、

老、病、死的過程中，東華沉澱着的智慧和人文精神，很值得多方學者研究以至港人用心體會。

研討會中回顧華人慈善機構醫療服務的歷史，比較中西醫在治療婦產科、兒科及老人科的異同。更有來自台灣及日本的教授參與研討會，分享不同地區在高齡醫療服務方面的經驗。



▲ 陳婉珍主席(前排右三)、香港中文大學副校長霍泰輝教授(前排右二)、香港中文大學文學院院長梁永生教授(前排右一)、香港中文大學梁保全香港歷史及人文研究中心主任何佩然教授(前排左三)及與會者於研討會上大合照。

籌募活動

行善助人 救厄解困
(甘霖·援急基金)

儘管生活在繁榮及物質豐富的香港社會，但意外、災禍等不幸事故仍時有發生。種種的人命和財物損失，往往令當事人的個人情緒及家庭生活陷入困境，急需得到適切的經濟援助，以解燃眉之急。

災禍無情，但人間有愛，東華三院設立「甘霖·援急基金」，就是希望雪中送炭，向遭遇不幸的人士伸出援手，助他們度過難關。您所捐贈的一分一毫，都是這些身陷困厄人士的甘霖，讓他們感受到人情溫暖，從而重現人生的曙光。請支持「甘霖·援急基金」，攜手與東華三院將甘霖施予無數受助人，為他們解困援急，燃點希望之光！

查詢及捐款熱線：1878 333 (本院職員樂意提供計劃詳細資料)。



您的捐助可以幫助他們渡過難關……

阿蘭(化名)去年2月和女兒來港與香港的丈夫團聚，一家租住貨櫃屋。為免被人發現自己是新移民，阿蘭甚少接觸社區，大部份時間都窩在家中。來港不久，阿蘭發現丈夫有外遇，每月只回家一、兩次，對阿蘭母女倆不聞不問，且不給予任何生活費，母女二人每餐僅合以一碗方便麵及咸菜填肚。及後，阿蘭開始以拾荒及兼職清潔工為生，惟後來清潔公司老闆以阿蘭帶同女兒上班為由解僱阿蘭。禍不單行，阿蘭住的貨櫃屋受鄰近火災波及，家具、電器、衣服等盡毀，電力亦被中斷。自此，阿蘭母女二人深受火災陰影困擾，倍感絕望無助。阿蘭多次尋死，又粗暴對待女兒，更有殺死女兒的念頭。

萬念俱灰之際，阿蘭認識到東華三院，更在社工協助下成功申請「甘霖·援急基金」，及時解決了住宿問題及添置了生活必需品。現在阿蘭已有一份收入穩定的兼職工作，不用活在火災陰霾之下，與女兒的關係猶勝從前。

您的支持可以重燃他們人生的曙光……

另一位受助人阿玲一家四口靠丈夫任職雜工，每月僅萬餘元的收入過活，雖然經濟緊迫，他們堅持自力更生。本年初，丈夫工作時意外滑倒，當時怕被老闆辭退只好堅持開工，及至4月丈夫發覺腰痛難纏，甚至出現走路困難的情況。意外令丈夫暫時失去工作能力，一家即時陷入經濟困境，阿玲徬徨無助之際，幸獲東華三院「甘霖·援急基金」的協助，解決即時的生活問題，讓丈夫安心休養。如今丈夫已康復，可重新工作，阿玲和家人可繼續積極生活。

籌募活動

2013
歡樂滿東華

為免費醫療及各項服務籌募經費，本院與電視廣播有限公司再度合辦「歡樂滿東華2013」。而「歡樂滿東華」慈善晚會亦於2013年12月7日(星期六)晚上假電視廣播城舉行，由民政事務局局長曾德成GBS太平紳士出任主禮嘉賓，並於翡翠台作現場直播。連同前奏籌款節目，整個「歡樂滿東華2013」共為本院籌得善款92,688,888港元。董事局已贊助由東華主辦的籌款活動的直接開支，亦不會扣除行政費用，上述捐款全數用於本院各項服務。

為答謝支持「歡樂滿東華」的團體，東華董事局於2013年12月12日(星期四)晚上舉行頒獎晚會。有關慈善屋邨、屋苑及義載籌款比賽的主要獎項臚列如下：

1. 屋邨總成績挑戰金盃得主：田灣邨
2. 十大慈善屋邨獎：田灣邨、彩虹邨、黃大仙下邨(二區)、華富邨、東頭邨、橫頭磡邨/樂富邨聯隊、石硤尾邨、李鄭屋邨、石排灣邨及愛民邨
3. 五大慈善屋苑獎：香港仔中心、麗晶花園、廣林苑、樂年花園及宏景花園
4. 冠軍小巴團體獎：香港公共小巴車主司機協進總會
5. 冠軍的士團體獎：香港的士商會有限公司



▲ 東華三院馮黃鳳亭中學及東華三院張明添中學的學生參與表演項目。



▲ 李鑒麟副主席聯同薛家燕小姐一同參與演出。



▲ 吳克群先生精彩的歌唱表演。



▲ 田灣邨再度蟬聯屋邨比賽冠軍，同時贏得屋邨總成績挑戰金盃。



▲ 陳婉珍主席(左九)聯同董事局成員及其他嘉賓，與民政事務局局長曾德成GBS太平紳士(中)一同於「歡樂滿東華」酒會上合照。



▲ 陳婉珍主席(前排左三)聯同董事局成員與民政事務局局長曾德成GBS太平紳士(前排右三)一同為「歡樂滿東華」慈善晚會主持開場儀式。

▼ 民政事務局局長曾德成GBS太平紳士(左一)在陳婉珍主席的陪同下，代表東華三院接受何鴻樂博士所捐贈的九百萬元捐款支票。



「歡樂滿東華2013」一連串前奏籌款活動：

活動名稱	舉行日期	內容
1. 慈善保齡球大賽	2013年10月6日	假南華體育會舉行，由善長、名人及演藝界嘉賓組成的36隊隊伍，分別競逐「愛心盃」及「慈善名人盃」兩項賽事。是次活動是為「東華三院體藝精英學生支援計劃」籌募善款。
2. HKT·觀瀾湖高爾夫球慈善大賽	2013年10月25日及26日	假合辦機構觀瀾湖高爾夫球會東莞球場舉行，接近200位球手踴躍參與，為「活得自在」安老服務籌募經費。
3. 東華慈善沙灘嘉年華	2013年11月17日	活動主題是「快樂齊學習」，喻意有特殊教育需要的學生亦可在主流學校愉快地學習及成長。超過100隊由工商機構、學校、家庭及青少年組成的隊伍齊集石澳泳灘，發揮「聚沙成塔·集腋成裘」的力量進行堆沙比賽，為本院主流學校籌募善款以提供特殊教育服務。
4. 社會服務單位義賣活動	2013年11月11日至17日	在東華社會服務單位及全港各區舉行，同心協力為東華社會服務籌款。
5. 屋邨及屋苑籌款活動	2013年11月及12月	在全港接近200個屋邨及屋苑舉行，突破去年籌款紀錄。
6. 小巴及的士義載	2013年11月29日	各小巴及的士團體於該日舉行義載籌款，將乘客車資捐獻予東華支持服務。
7. 工商機構支持活動	2013年11月及12月	17間工商機構以不同方式籌款支持東華服務。
8. 中醫愛心義診日	2013年12月3日	合共80個中醫團體參與，將該日全數診金捐贈予東華三院。

歡樂滿東華 -

東華慈善沙灘
2013 嘉年華
Beach Carnival

為籌募經費支援東華三院主流學校提供特殊教育服務，東華三院於2013年11月17日在石澳泳灘舉行了「歡樂滿東華—東華慈善沙灘嘉年華2013」。今年共有一百零六隊隊伍參加，打破歷年紀錄。堆沙比賽分工商及贊助機構組、團體組、家庭組及學校組，除了公眾人士及各商業機構贊助支持外，當中更有十五隊參加者來自是次活動受惠的讀寫障礙學生及家庭。近六百位參加者齊集在石澳沙灘，共同堆砌過百件沙藝作品，為香港最大型的堆沙比賽及展覽！

活動當日更邀得教育局副局長楊潤雄太平紳士擔任主禮嘉賓，人氣歌手方力申、連詩雅及本地著名沙畫藝術家海潮擔任活動大使，而歌手鄭國德、姜文傑及姜麗文亦出席活動為隊伍打氣及即席表演，一眾本地堆沙精英亦應邀出席作現場示範和分享堆沙技巧。另外，公眾人士參與了各式各樣的攤位遊戲，盡情享受初冬沙灘嘉年華！

◀ 主禮嘉賓教育局副局長楊潤雄太平紳士與董事局成員及一眾藝員歌手大合照。



◀ 主禮嘉賓、活動大使及董事局成員在儀式中合照。



▲ 活動大使方力申先生(前排右五)及陳婉珍主席(前排左四)與一眾董事局成員落場為堆沙比賽參加者打氣。



▲ 今年共有一百零六隊隊伍，近六百位參加者參與堆沙比賽。



英皇電影《救火英雄》慈善首映

平安夜晚，繁華的都市佈滿璀璨奪目的燈飾，到處充滿濃厚的佳節氣氛；然而，一場核電廠大爆炸釀成香港史無前例的大災難。浩劫當前，站在最前線的消防團隊，為保家園捨身取義，拯救生命，發揮人性最可貴的一面……

以上故事情節來自東華三院呈獻的英皇電影《救火英雄》慈善首映，動魄驚心的災難情節將消防員無私奉獻的精神一一呈現於人前。首映禮於2013年12月19日晚上假香港會議展覽中心舉行，一眾城中名人及影星包括謝霆鋒、余文樂、任達華及胡軍等齊集會場支持活動，各界善長欣賞好戲之餘亦不忘響應捐輸，為東華三院籌集各項服務經費，惠及貧病，意義深遠。



▲ 張德熙總理(左六)代表東華三院接受由英皇電影及英皇證券集團頒發的捐款支票。



▲ 英皇集團主席楊受成博士(左十)聯同一眾影星，與陳婉珍主席(左八)及張德熙總理(左九)於儀式上祝酒。



◀ 董事局成員於儀式前大合照。